

**Malankara World**

**[www.MalankaraWorld.com](http://www.MalankaraWorld.com)**

**Qurbana Kramam**

| <b>CONTENTS</b>          | <b>PAGE</b> |
|--------------------------|-------------|
| 1. Sunday Morning Prayer | 19          |
| 2. Holy Qurbana          | 30          |

# Sunday Morning Prayer

## Introductory Prayer

Priest: Shubo...

People: Men olom...

Priest: Lord! The creator of the day, the banisher of darkness and the one who makes happy and shines your creation, create in us mature deeds. Banish from us all sins of darkness. Our Lord and our eternal God brighten us and kindle in us bliss from your glorious rays, now and forever. Amen

## Psalm 51

Have mercy upon me, O God, according to Your loving kindness; according to the multitude of Your tender mercies blot out my transgressions.

Wash me thoroughly from my iniquity, and cleanse me from my sins; For I acknowledge my transgressions, and my sin is ever before me.

I have sinned against You, against You truly. I have done what is evil in Your sight. Your judgments are right. Your sentence is just. For behold, I was formed in iniquity; and in sin did my mother conceive me.

But You take delight in the truth. You have made known to me the secrets of your wisdom. Sprinkle me with Your hyssop, and I shall be clean; wash me and I shall be whiter than snow.

20

Satisfy me with Your joy and gladness, that my bones which are crushed shall rejoice. Turn Your face away from my sins, and blot out all my iniquities.

Create in me a pure heart, O God, and renew a right spirit within me. Cast me not away from Your presence; and take not Your holy Spirit from me.

Restore to me the joy of Your salvation; and uphold me with Your glorious Spirit; then I will teach the wicked Your way, and sinners shall turn to You.

Deliver me from blood-guiltiness, O God, the God of my salvation, and my tongue shall praise Your righteousness. O Lord, open my lips, and my mouth shall sing Your praises

For You desire not sacrifices, You are not appeased by burnt offerings. The sacrifices of God are a broken spirit; a broken and a contrite heart, O God, which You will not despise.

By Your loving-kindness do good to Zion; build the walls of Jerusalem. Then You shall be pleased with the sacrifices of righteousness, with burnt offerings and whole burnt offerings; then they shall offer bullocks upon Your altar.

To you belongs praise, O God. Barekhnor

## Psalms 63

O God, You are my God and I will wait for You.

Like a dry and thirsty land longing for water, my spirit thirsts for You and my body longs for You.

I truly looked up to You, to behold Your power and glory. Because Your loving-kindness is better than life, my lips shall praise You.

Thus I will praise You while I am alive and I will raise my Hands in Your name.

My soul shall be satisfied as with marrow and fat and my Mouth shall sing Your glory with joyful lips.

I remember You as I lie on my bed. All night long, I think of You and meditate.

Because You have been my help, I will be protected under The shadow of Your wings.

My soul follows You and Your right hand keeps me safe.

Those that seek to destroy my soul shall go into the depths of the earth.

They shall fall by the sword and their bodies eaten by wolves. But the king shall rejoice in God.

Everyone that swears by him shall be glorified. But the Mouth of the liars shall be shut.

To you belongs praise, O God. Barekhamor.

Priest: Shubo..

People: Menolam..

1. Vathamotu ninnae prasavicha- Nirmala kannayakayotu kuutae  
Nin sthuthi patan karthavae- Jangal karhata yekenamae

2. Ninnagamanam pravachicha- Sathya pravachakarodu kutae  
Nin sthuthipatan karthavae - Jangal kkarhatha yekenamae

3. Peedakalanavadhi yettavaram -Sahadenmar maudhananmar  
Rennivar sahitham sthuthipatan -Jangal karhatha yekenamae

4. Shreshtan mor basseliyose- Greegoriyos evar sahitham  
Ninsthuthi patan karthavae- Jangal karhatha yekenamae

5. Deepavelichamanackatho-Ranchathimathikal sahitham  
Ninsthuthi patan karthavae- Jangal karhatha yekenamae

6. Ninni viswasam poondu- Parudeesa nalkapetta  
Choranodothu pukazhtheetan-Jangal karhatha yekenamae  
...barekemore

7. Etamuriyathae sthuthicheetum -Vanava saenakalotu kutae  
Nin sthuthi patan karthavae - Jangal karhatha yekenamae

### Psalms 113

Praise the Lord, the creator of light. Praise Him, you servants of the Lord. Praise the name of the Lord.

May the name of the Lord be blessed from the beginning and for ever.

From the rising of the sun to its setting great is the name of the Lord.

The Lord is high above all nations, and His glory is above the heavens.

Who is like the Lord, our God? He dwells in the heights above and yet He looks upon the depths.

He raises up the poor from the dust and make them sit with princes. He makes the barren women to be a joyful mother of children and he grants her a home.

To you belongs praise, O God. Barekhamor.

**From Psalms 148, 149, 150**

Praise Him all His angels. Praise Him all His heavenly armies.

By His word everything was made, for He commanded and they were created. He set them in their places for ever and gave them a law which shall not pass away.

Praise the Lord, all mountains and hills, all fruit trees and cedars, all bees and cattle, all creeping things and birds that fly.

For His name alone is exalted, His glory is on earth and in heaven. He also exalts the horn of His people, all His saints; even of the children of Israel, a people of His own.

Let them praise His name with tambourines and drums, and sing to Him with their harps. The Lord is delighted in His people. He gives salvation to the poor.

His saints have the honor, with a two-edged sword in their hands, to execute vengeance upon the heathen and bring punishments upon the people, to bind their kings with chains, and their nobles with fetters of iron and to execute upon them the written judgment.

Praise Him for His powerful deeds. Praise Him for His infinite greatness. Praise Him with the sound of horn. Praise Him with the sound of the flute and harp.

Praise the Lord, all you nations. Praise Him all you peoples. For great is His goodness toward us. Truly, He is the Lord for ever.

To you belongs praise, O God. Barekhamor.

Jananee mariyamintaeyum - Snapaka yohannantaeyum  
Prathanakaette yardhikalmeael - Karalalivan  
krupacheyaenamae. Sthoumen kalos...

**Prayer of Incense**

1. Krupacheyyanamae nadha krupacheyanamae  
Nadha deva - Thirumunpil jangal  
Arppichee dhupa - Rengatae pizhakal porukkanamae  
Papavimochanamkkanamae - Sleenbamulam rakshicha  
Jeevakumara dayanalil - Atiyarae nirthuka valabhagae  
Barekmore. Shubaho....menolam
2. Pithrusahitam nithya -Enkartha sthothram  
Kanathuyarathil - Ninna shreshtathayae thazhithi  
Eshttal manushanai theernnu- Balaheenadamyar vamsha  
Vyadhikalellam neekkiya nee - Sthuthyan  
bahumanamanugrahitham
3. Daiva jananee! -Dhanyae kannyakayae  
Parimaladhupatho - Donichennum ninnorma  
Ammaye ninnutae prardhanayal -Lokavyapakamam shanthee  
Thirusabha thanni sampreethi -Evayella munda yeetanamae
4. Va-nava duthan - Kannyaee ninnotai  
Sломмо chonnevam - Ninnil vasikkunnadhipanu nee  
Avivahithayam janayithree- Sarva srushttyudhyothakana  
Sooryanu kannamathavai - Nee thannaee bhagyvathiyammae
5. Uthama yauseppi - Nasthikalae moasha  
Bahumanichathupole - Mishihayutae valsalarakum  
Vishudharae nam kontataenam - Krodhathinnutae kalathu  
Neethiyinnati namelkaivan - Daivatho tayavar prarthikkyum
6. Ja-ngatae makutam - Ennum nila nilkkum  
Mashiha swargathae - Prathibhalamai jangalkkekum  
Valukalalum theyalum - Pedakal jangal sahichalum  
A-ssuasam parudeesaya - Lennallo sahadar chollunnu

7. Mashiha raja! - Ninkaruna vathil  
Muttunnanisham jan - Shribhandarathilninnu  
Krupayum dayayumirakkunnu - Ninnil jan sharanappettae  
Yennae laggippikkaruthae - Neeyallo ensarwasharayavum
8. Va-thil cheruthu - Vazhiyumidungiyathu  
Swargapurikkulla - Margamathil yanam cheyvo  
Nulsukanai yanam cheyka - Alpalasyam moolamitha  
Pizha vazhiyavanae nayikkunnu - Sweshtatha lalmavadham  
cheyyum
9. Cle- sha- sampurna - Mamee lokathil  
Ninumakannavarae- duritham theendalokathil  
Dutharumonnichakkanamae -rakshakanakum mashihayae  
abrahamin matiyilava - rennekkum vishramamelkkanamae  
Moriyo.....

Kolo

1. Mrugugathikalkkirulil prabhayulavai  
Karthavae prabhayutae yudayathi  
Landhakaram ma yunnu  
Vanam bhumi sodarikal anisham ninnae pranamikkum  
Panthal vellathin meethae - Thattukal vellatthae  
thangi - Madhae ayaringanaeyay  
Mizhiyata nearathil maniyara - Nirmichon sthuthian  
Barekmore.
2. Nirmala soonuvinaeyayachonam - Aa thathen sthuthian  
shudhan - Nirmala mudarathinkal tha  
Nirangi vasichu vishudhamai  
Avanotu thulliam namakan-Nammaepolae avanayi  
Thiruvisttathal naranayi  
Nammae than pithru sutharake -Ruhayotu bandhicheetan
3. Jagaranae mariyam ninnumko - Dutayontu prardhi kumpole  
Agninmayan duthan mariyamin - Savidhae chennaevam  
chonnu

- Krupayutae nidhiyae smadhanam - Bhupalayamae  
samadhanam - Daridratha neekkappettavala  
Dhani ninnudarae parekunnu - Jathikalutae pashimattetan
4. Daivasutha nnuthama mathavai- Theerna mariyamae  
bhaggiam - Shresttavani cckkirangi vasichullo  
Ralamkrutha patavae thaeswasthi  
Arachalayamae thae bhagiam- Vanava shilpiyae nee  
peari-Nin vruthhani bavichilla  
Punara pi nirmala neeyamai -Ninsuthano vannian thannae
5. Chonnesu shishiaganathotai - Sathiya prakasam jan  
thannae - Andhama ssinnadhikaragal  
Prabhayil natappor melundoe  
Karthu prabhayil natannoram - Sleehaganthinahoe  
bhagiam -Bhumiyilella bhagathum  
Avarutae smarana muzhagunnu-  
Aa prardhana jangalekabhayam
6. Jeevavazhi mruthi pandhavenni -Yiruvazhikal sahader  
kanndu - Nava jeevan prapichitanai  
Yidumgiya vazhiyavar kamshichu  
Sathanotavar atarati-Avanae gaichavar chollummu  
Daiva namam bahumannam  
Aa ra dhakarkkathu margadarshi -  
Ardhikal thannabhayasthanam
7. Nallitaya bharanasamardha nee- Vanneetuka  
rammyashayanay - Keeppapole sabhayinnatisthanam  
Sarvavidham Paulose thullyam  
Nibiyarkkuthama sodaranae -Sleehaganathil  
pettonae - Aliya pole vairagi  
Yuhanoniva sannyasi - Ninnae varichoru sabha dhannya
8. Ardhikalam papikalil ninnum- Thandaya vetiyathoru nadha  
Arishavati shikshakalellam nee -Manasslivlae yakattanamae  
Hrustta samrudha masangal -Valsaramivayae tha  
nadha- Shreashtta sleeba rupalhal

Mattetaenam dushttanee nin  
Krupayae njangal sthuthippanai

9. Nadha nin sthuthiyil nin nnennae - Mutakkiyakattedallae  
nee - Neethiyotae ennae vidhickalae  
Papi yivan ennari yunnen  
Enkatamellam chodickki -Lenna vakasam  
theeyayyoe-Jeeva viheenanakum njan  
Ninnahwana narhanakum -Krupayalen pizha pockkanamae
10. Vangippo ya pithrukkalkkum bhra -Thakkalkkum  
nalkaswasam -Ninna radjakarae ninparishu  
Dhanmar sangathil cherkka  
Nee simhasana meritta- Dushtan marae neekkumpol  
Jangatae mruthar daya kananamae  
Nin mahalmya mudickkumpol - Vala bhagathiayeetaenam

----

Shudhan nee aloho! Halleluiah  
Shudhan nee balavanae kurielaiyson  
Shudhan nee mruthihena krushettu + veendavanae (3 times)

Karthavae chey karunnam halleluiah  
Karthavae chey krupayal kuriyeliason  
Karthavae prardhana parikarmangal  
Kaikkondum chey karrunnam

Sthuthian nee aloho halleluiah  
Sthuthian nee shrashttavae kuriyelaisan  
Sthuthian nee papikalil krupacheyyum  
Mashiha rajavae barekmor

---

**PRAYER OF THIRD HOUR**

1. Daivathin jananee mariyamae - Vazthappettavala  
bhagam - Daivathin kunjata yonae -Nee matiyl thalolichu  
Thannujalamam rashmikalal

Ninnilupadravamesathae  
Shakthan thangi krubaradhae

Samsthethi cheytheetunnonae - Yenthia mathavallo nee  
Barekmore. Shubaho.....menolam.....

1. Albhuthamai selfalamakiyora - Tharumalsyam theekkalpara  
Threerahasyal thirusabhaveswasa -Thyagikalotu vadickunnu  
Tharuvil ninnajamundayi  
Thoyam theekallil ninnum  
Malsyamatheki esthreera  
Kannya prasavae vadippo - Rkivayettam vattam nalkum  
Moriyo.....

-----

1. Shudhimathiyae ninnutae prardhana jangataekudae  
Nin prardhanayee nadhan kettu punnam nalkum
2. Ardratha niravae dayanidhiyotai dayayardhicka  
Daya chodickunnalmakkal mel dayayundakan
3. Vismayapurvam mariyam charitham januracheyyam  
Athoru mannya sthanatheki manmayaputhri
4. Avalutae nikatae krupayasuthanae vitto adhava  
Para jananeethwam nalkanayi preethippetto
5. Shanthar sahitha mallathevitae yennutae vasam  
Jatharilettam thazhnnavalil than irrangi parthu
6. Lokarilevam mariyamae pole thazhnnittundu  
Avalotu thullyam unnatha padaviyu marargichu
7. Onpathumasam ninnae varicha jananiyae yorthu  
Krodha dandee jangalil ninnu neekkuka nadha!

**PRAYER OF SIXTH HOUR**

1. Moosha chamacha - Sakshya ppettakamae

Mariyamae slommo - Jeevajalathae munkuriyay  
 Kattiya shoshappa slommo - Ishai nandanam davee  
 Dothiya punnyapuri slommo - Ninmadiyil daivamudichallo  
 Barekmore. Shubaho.....

2. Dusttanotataradan - Sleeba vahikalam  
 Sahadenmar chennu - Valal cheditharai chilar  
 Chilagniyi lantiam kandu- Dusttan darshi charppittu  
 Mati poondillavaram poril - Punnyam nalkanamavar  
 yachanayal Menolam.....
3. Neethipararkkai - Meassa oruckkiyathil  
 Nadha nin shudha - Thanudhiranga lashichorae  
 Yogyan marackeetanamae - Ninnae ettuparangavarae  
 Thatha sameepam nee thannae  
 Yealkkanamae ninnil marichavarae  
 Moriyo.....

**Mor Balaiude Bovuso**

1. Matha kadeeshanmar than prardhanayal  
 Arulatiyarkkum mrutharayorckkum punnyam
2. Vazhvai theeranamae mariyamin ormma  
 Aval prardhana yathma kkalka yum kotta
3. Nibyanmar sleehanmar sahadenmarae  
 Jangackkai krupa yachippee nellarum
4. Nin sharanathal mrutharam bharthrupithrukkal  
 Melananda panineer nee veezhthaenam
5. Mathru smarana yuyarthi sidharae yaetty  
 Mrutharae vazhtheethunna vanai sthothram
6. Matha kadeeshanmar than prardhanayal  
 Arulatiyarkkum punnyam mrutharayorkum

***HYMNS BEFORE PUBLIC CELEBRATION OF HOLY  
 QURBANA***

1. By Thy light we see the light, Jesus, full of light;  
 Thou, true light, dost give the light to Thy creatures all.  
 Lighten us with Thy bright light,  
 Thou, the Father's light divine
2. Thou who dwellest in the light - Mansions holy, pure;  
 Keep us from all hateful thoughts, From all passions vile.  
 Grant us cleanness in our hearts  
 Deeds of righteousness to do
3. God, who didst receive the lamb. Blameless Abel brought,  
 Who the gift of Noah took, Abram's sacrifice;  
 See our fast and hear our pray'r,  
 Answer by Thy grace our pleas
4. Come, ye sinners, and implore, Seek forgiveness here;  
 To one knocking at the door openeth the Lord,  
 He that asketh doth receive,  
 He that seeketh, he shall find
5. Lord, grant good remembrance' to all the faithful dead;  
 Thy holy body they took. And Thy living blood  
 May they stand on - Thy right side  
 On that day Thy grace shall dawn

(Syriac hymn)

Bedu moru dukharonotho Bola Aanee - Demu haimne  
 Dekhal Phagaroku Kadeeso Vesthee du mokhu hayo  
 Vanu khoo mun menyameeno - Bu yaumodu donaho-  
 Rabooso

**PUBLIC CELEBRATION OF HOLY EUCHARIST**

Priest: Mariam Dheelethok (*Mary Who bore Thee*).....

People: By Thy Mother's Earnest Pray'rs

By Thy Saints' Entreaties:

I adore Thee, Lord and King

Sole begotten, heavenly One, word and Father's Son,

Though Immortal Thou dost be

In Thy nature true,

Thou descendest - by Thy grace,

Bringing life-salvation free - For our fallen human race;

Thou incarnate - wast of her, Holy Virgin blest.

Mary, glorious, chaste and pure. Mother of our God.

Man becoming nor with change,

Thou wast crucified for us,

Christ, who art our Lord and God;

Thou didst trample-death by death, Ending this our death,

Thou art One of persons three. Holy Trinity,

Worshipped equal praised the same

With the Father and the Holy Ghost,

Have Thou mercy-on-us all.

**TRISAGION**

Priest: Holy art Thou, O God!

People: Holy art Thou, Almighty,

Holy art Thou, Immortal,

✦ Crucified for us,

Have mercy-on us. (Repeats Thrice)

People: Kurielaison, Kurielaison, Kurielaison.

Those apostles;

Matt 28:18-20

Chosen, sent by God, they went

Lk 24:42

To ev'ry place,

Through all the world

Acts 1:8

Gentiles heard from them the news

The Gospel grace.

They proclaimed-the kingdom,

Heav'n's rule-of freedom,

For the faithful bliss.

Reader: The lesson from The Acts of the Holy Apostles.... \*HABIBAI,  
Barekmor.

People: Glory be to the Lord of the Apostles, and His mercy be  
upon us for ever.

People: Paul the Blessed-

Gal 1:6-9

Saint, the Lord's Apostle, said

2 Cor. 11: 4

If one come to preach to you

Other doctrine than we knew,

Be he man or angel bright,

Curs'd be he in Church's sight;

Doctrines all diverse arise,

Shooting up with many lies;

Blest is he who first and last

Trusts God's truth and holds it fast.

**Gospel Reading - Evangelion**

People: HALE-LUIAH - u - HALE-LUIAH, Offer Him  
sacrifices of praise; carry clean gifts, and  
enter the courts of the Lord, and worship  
the Lord, before His holy altar, Haleluiah.

Deacon: With calmness and reverence and with sober minds, let us  
give heed, and listen to the Gospel of the living words of  
God, in the Holy Evangelion of our Lord Jesus Christ, that  
is read to us.



Priest: + Peace be-to you-all

People: May the Lord God make us worthy, with thy Spirit.

Priest: The Holy Evangelion of our Lord Jesus Christ....

People: Blessed is He, who has come and is to come;  
Praise be to him, who sent Him for our salvation,  
and His mercy be upon us all - for ever.

Priest: At the time, of the Dispensation of our Lord.....

People: We believe and confess.

*[After the Gospel Reading]*

Priest: Peace be to you all.

### Hymn after the Gospel

Luke 12:37

Blessed are those servants' good- Whom their Lord shall find  
Wakeful, working when He comes - To His Vine-yard good  
Girding up His-loins He serves them all  
They who worked with - Him from morn till eve,  
God the Father makes them sit, - And the Son serves them  
Lo, the Holy Paraclete, - Plaits them victor's crowns  
Haleluiah - setting on their heads

### ENTRANCE TO THE HOLY QURBANA

Deacon: Sthaumen kalos

People: Kurielaison

Priest: Let us all pray and beseech of the Lord mercy and  
compassion.

People: O merciful Lord, have mercy upon us and help us.

Priest: Make us worthy to offer up praise and thanks giving....

Deacon: Barekemor. In the presence of the merciful Lord, and in  
front of His propitiating altar and before these holy divine  
and heavenly mysteries, and before this awe inspiring and  
sacred Eucharist, incense is placed by the hands of this  
(*reverend priest*)\*; let us all pray and beseech of the  
Lord mercy and compassion.

People: O merciful Lord, have mercy upon us and help us.

Priest: O Thou, who art the absolver, purifier...

People: Amen.

Priest: A Prayer

People: Amen. May the Lord accept your ministrations, and help  
us by your prayers

Priest: May we receive of God remission of debts

People: Amen.

### BLESSING OF THE CENSOR

Priest: HOLY... + ...IS THE HOLY FATHER.

People: Amen

Priest: HOLY...+... IS THE HOLY SON.

People: Amen

Priest: HOLY...+...IS THE LIVING HOLY SPIRIT

People: Amen

Deacon: Attend we to divine wisdom. Let us all stand  
well and respond to the prayer of the (*reverend Priest*)\*

## THE NICENE CREED

36

The Father Almighty maker of heaven and earth and of all things visible and invisible. And in the one Lord Jesus Christ the only begotten Son of God begotten of the Father before all worlds Light of Light very God of Very God begotten not made being of one substance with the Father and by whom all things were made who for us men and for our salvation came down from heaven + and was incarnate of the Holy Virgin Mary Mother of God by the holy Ghost and became man + and was crucified for us + in the days of Pontius Pilate and suffered and died and was buried. And the third day rose according to His will and ascended into heaven and sat on the right hand of the Father and shall come again in His great glory to judge both the living and the dead whose kingdom shall have no end And in the one living Holy Spirit the life giving Lord of all who proceeds from the Father and who with the Father and the Son is worshipped and glorified who spoke by the prophets and the Apostles And in the one Holy Catholic and Apostolic Church and we acknowledge one baptism for the remission of sins and look for the resurrection of the dead and the new life in the world to come Amen.

### HYMN

|  |   |
|--|---|
| Come the time of pray'r is here,<br>Come for pardon have no fear;<br>'Tis the time to ask anew<br>'Tis the time for mercy too<br><br>See the holy priest ascend<br>Mounting stairs which-<br>heav'nward tend<br>There the pure Qurban to raise<br>For whoe'er communicates<br><br>Mercy here is full and free,<br>Come beloved, come and see<br>Give the kiss of peace divine<br>Hearts sincere in love combine. | Let us now be reconciled<br>To each Heav'nly Father's child<br>So before God's throne of grace<br>Find compassion on His face<br><br>Lord, have mercy on us now,<br>Grant forgiveness as we bow,<br>Answer, Lord, our earnest plea,<br>Good art Thou-though frail we-<br>be |
|--|---|

Deacon: Sthomen Kalos

People: Kurielaison.

Priest: *(Prayer before the Kiss of Peace)*

People: Amen.

Priest: Peace be to you all

People: And with thy spirit

Deacon: Barekmor. Let us in the love of our Lord and our God, give peace to one another; everyone to his neighbor, by the holy and divine kiss.

People: O Lord God, make us worthy of this peace, all the days of our lives.

### HYMN

People: Share Lord's peace with each other  
Let the Lord's peace be with us  
From all times eternally  
Let us share the kiss of peace  
Let the Lord's peace and blessing  
Shelter us eternally

Deacon: After this holy and divine peace being given, let us bow our heads before the merciful Lord.

People: We bow our heads before Thee, our Lord and our God

Priest: *(Prayer of Inclination)*

People: Amen.

Priest: *(Prayer)*

People: Amen

## **CELEBRATION OF THE SOSAPPA**

Deacon: Barekmor. Let us now stand well; let us stand in awe: let us stand with sober minds, let us stand in comeliness; let us stand in holiness, let us all, my brethren, stand in love and true faith, especially in the fear of God, and look upon this awe-inspiring and holy Qurbana that is set before us by the hands of this *(reverend priest)\**, for he offers the living sacrifice to God the Father, Lord of all things, on behalf of us all, in calm and peace.

People: This Qurbana is mercy, peace, sacrifice, and thanks giving.

Priest: May the love of God the Father... + + +

People: Amen. And with thy spirit.

Priest: Let us lift our hearts...

People: With the Lord God are they, our minds and our intellect and our hearts

Priest: Let us praise the Lord with reverence

People: It is apt and right to do so.

Priest: *(Prays aloud with hands outstretched)*

People: Holy, Holy, Holy, Lord God Almighty, by whose glory the heaven and the earth are filled, Hosanna in the highest. Blessed is He who has come, and is to come in the name of the Lord God. Glory be to Him in the highest.

Priest: *(Blesses the bread)* Barek + + vu Kades +....

People: Amen.

Priest: *(Blesses the wine)* Barek + + vu Kades +....

People: Amen.

Priest: This do ye in my memorial *(Adamo Doseno)*

**Syriac Hymn**

Mauthok moran-messa-ha dee..  
nan

Bakiyam thok-mau..de..nan  
Val-meseseok-hoidu-tharathen-  
masa..kkenan

Vu rahamaiku-nehavunal koo..lan

**English Hymn**

Thy death, O Lord we-  
remember

Thy resurrection we confess  
Thy second coming we look-  
for

Thy mercy be upon us all

**(OR)**

People: We commemorate Thy death, O Lord, and confess Thy resurrection, and await Thy second coming. May Thy blessings be upon us all.

Priest: *(A Prayer)*

People: Have mercy upon us O God, Father Almighty we praise Thee, we bless Thee, we worship Thee, and we beseech Thee. O Lord God, O Good one, have compassion and mercy upon us.

Deacon: Barekmor. How solemn is this occasion, and how awful this time, my beloved, wherein the living Holy Spirit comes down fluttering from the most elevated heights of heaven, and broods upon this Eucharist that is set, hallowing it: stand ye still in reverence and prayer.

People: Peace be with us and goodwill be to us all.

Priest: O Lord, answer me....

People: Kurielaison, Kurielaison, Kurielaison

Priest: *(Consecrates the Bread)*

People: Amen.

Priest: *(Consecrates the wine)*

People: Amen.

Priest: *(A prayer)*

People: Amen

**DIPTYCHS**

**1. FOR THE LIVING SPIRITUAL FATHERS**

Deacon: Barekmor. Let us pray and beseech the Lord our God, at this great and solemn and sacred moment, for all the spiritual Fathers, our rulers, who are appointed over us, this day and in this life to shepherd and govern the holy churches of God in the four quarters of the earth; our holy and revered and blessed Patriarchs Our Father Mor Ignatius Zakka I, Our Father Mor Baselius Thomas I, and Our Father Mor Gregorius, and our Bishop, Our Father Mor

(...\*), who are being upheld by God; along with all the others Orthodox bishops and spiritual Fathers, truly faithful. Let us beseech the Lord.

People: Kurielaison.

Priest: (A Prayer)

People: Amen.

### ***2. FOR THE LIVING FAITHFUL BRETHERN***

Deacon: Barekmor. Again we call to remembrance, O Lord, all our brethren, the faithful and true Christians, who have bidden us and earnestly requested us humble and feeble though we be, to remember them on this occasion and at this time. We pray Thee, Lord God Almighty, on behalf of all those who are fallen in all kinds of hard trials and taken refuge in Thee, that they may soon be delivered and visited by Thee; and on behalf of this congregation preserved by God, and for the unity and prosperity of all her faithful members, that they may continue in virtue: Let us beseech the Lord.

People: Kurielaison.

Priest: (A Prayer)

People: Amen

### ***3. FOR THE LIVING FAITHFUL SECULAR RULERS***

Deacon: Barekmor. Again we remember all the faithful and true Christian rulers, who have established and confirmed in the true faith, the churches and the monasteries of God in the four quarters of earth. Let us pray for the whole Christian community, the clergy and the faithful people, that they may continue in virtue. Let us beseech the Lord.

People; Kurielaison

Priest: (A prayer)

People: Amen.

### ***4. FOR THE MOTHER OF GOD AND THE SAINTS***

Deacon: Barekmor. Again we commemorate her, who is worthy of being called blessed and extolled of all the generations of the earth, holy, glorious and blessed, ever virgin and blissful, Mary the Mother of God. Along with her let us remember also the Prophets and the Apostles; the Preachers and the Evangelists; the Martyrs and the confessors; the blessed St. John the Baptist, the forerunner of his master; and the illustrious Saint Stephen, chief of the deacons, and the first of the martyrs; and the exalted St. Peter and St. Paul, chief among the Apostles, and St. Thomas, our patron saint. Let us remember at the same time, the whole company of the saints, both men and women. May their prayers be to us a refuge. Let us beseech the Lord.

People: Kurielaison.

Priest: (A Prayer)

People: Amen

### ***5. FOR THE DEPARTED SPIRITUAL FATHERS AND DOCTORS OF THE CHURCH***

Deacon: Barekmor. Again we remember those, who have before us fallen asleep in holiness and taken response in the abode of the saints and who maintained and delivered and entrusted to us the one apostolic and uncorrupt faith. We also acknowledge those Three sacred, holy and ecumenical synods, namely that in Nicea, that in Constantinople, and that in Ephesus; and our illustrious and divine holy Fathers and Doctors, who participated in them; the venerable St. James, the first Archbishop of Jerusalem, apostle and martyr; and Ignatius, Clement, Dionysius, Athanasius, Julius, Baselius, Gregorius, Dioscorus, Timothius, Philoxenos, Antimus and Ivanius, and mentionable especially by name, St. Cyril, that exalted and veritable tower of Knowledge, who expounded the

doctrine of the incarnation of God the word, our Lord Jesus Christ, declaring and showing clearly that He became incarnate. We remember also our Patriarch St. Severius, the crown of the Syrians, the eloquent mouth, the pillar and the doctor of the universal Holy Church of God the meadow abounding in blossom, who preached all the time that St. Mary was undoubtedly the God bearer, and our venerable and holy Father Mor Jacob Buradana, the upholder of the Orthodox Faith, and Mor Ephrem. And Mor Jacob and Mor Issac and Mor Baleus and Mor Bar Soumas, the chief among mourners; and Mor Simeon the \* Stylite, Mor Abahai the elect one, Patriarch Moran Mor Ignatius Elias III, Maphrian Mor Basalius Eldo and Mor Gregorioso and those before them, and with them, and after them, who have kept and handed down and entrusted to us the one genuine and undefiled faith. May their prayers be a stronghold to us. Let us beseech the Lord.

People: Kurielaison.

Priest: (A Prayer)

People: Amen.

#### 6. FOR ALL THE FAITHFUL DEPARTED

Deacon: Barkemore. Again we remember all the faithful departed ones who have passed away in love and in the true faith, from this holy sanctuary, and from this church, and from this place, and from all places and regions, those who before us have fallen asleep and are at rest and have attained to Thee, O God the Father, the Lord of both the Spirits and of all the flesh. Let us pray and beseech Christ, our God, who has received to Himself their spirits and their souls, that He may according to His abundant mercies account them worthy of the remission of debts and the forgiveness of sins, and make both us and them, to attain to His heavenly kingdom. Let us cry aloud and say three times - Kurielaison

People: Kurielaison, Kurelaison, Kurielaison

Priest: (A Prayer)

People: Comfort us O God, and grant remission and forgiveness for all offences, which both we and they have committed against Thee, willingly and unwillingly, knowingly and unknowingly

Priest: (A Prayer)

People: Amen. As it was, and is and shall be from generation to generation, for all generations, and for ever and ever Amen.

Priest: Peace be to you all.

People: And to thy spirit.

Priest: May the grace of the exalted God and our Savior +++...

#### Hymn

1. Harken, gracious Lord, we pray - Hale...  
Knocking at Thy door we say - Kurie...
2. Do not Thou deny our pleas - Hale...  
Needy are Thy devotees - Kurie...
3. When chastising us, O God - Hale...  
Spare us from Thy wrathful rod - Kuri...
4. Open to us mercy's door - Hale...  
Kindly hear as we implore - Kurie...
5. Harken as we call to Thee - Hale...  
In ourselves so frail are we - Kurie...
6. Hear our pray'r for good art Thou - Hale...  
Grant our needs, though greates' now - Kurie...
7. Mercy grant, Lord, mercy grant - Hale...  
Thine abundant mercy grant - Kurie...

8. Count not Thou our evil deeds - Hale...  
Kind one, who doth know our deeds - Kurie...

### A General Supplication

Deacon: Let us beseech the Lord

People: Kurielaison

Deacon: My brethren let us continuously beseech the Lord.....

People: May their prayers be to us a stronghold. Amen

Deacon: Abundant mercy and compassion from Christ.....

People: O Good one, be compassionate to us, and have mercy upon us.

Priest: Our father, who art in heaven Mat 6:9-13

People: Hallowed be Thy name: Thy kingdom come. Thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread: And forgive us our trespasses, as we forgive them, that trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from the evil one. For Thine is the Kingdom, the Power, and the Glory, for ever and ever. Amen

Priest: *(Prayer aloud)*

People: Amen

Priest: Peace be to you all

People: And to Thy Spirit

Deacon: Before receiving these holy mysteries that are offered, let us again bow our heads before the merciful Lord

People: We bow our heads before Thee, our Lord and our God

Priest: *(Prayer aloud)*

People: Amen

Priest: Peace be to you all

People: And to thy spirit

Priest: The grace and mercy.... of the Holy Trinity +++....

People: Amen

### ELEVATION OF THE HOLY MYSTERIES

Deacon: Barekmor, Let us look on with awe and trembling

People: Lord, be compassionate to us and have mercy upon us

Priest: *(Lifts up and celebrates the paten)*

Holy mysteries - for the Holy - and the undefiled.

People: None is holy, save the One Holy Father, the One Holy Son, and the One Holy Spirit, Amen

Priest: *(Lifts up the chalice and celebrates)* Subho labo...

People: Glory be to the Father and to the Son, and to the living Holy Spirit, One God for ever and ever. Amen

Priest: One Holy Father.....

People: Amen

Priest: One Holy Son....

People: Amen

Priest: One Holy Spirit....

People: Amen

#### English

In oblations and in pray'rs  
Mention we our blest forebears  
Taught they us the truth to see,  
Children of our God to be.

Christ's atonement be their stay  
In God's realm of endless day;  
With the righteous and the just  
Praising God in perfect trust  
Moriyo Rahemelai noovadarain.

#### Syriac

Be-kurboonae baslavooso  
Ne-sdkar eenoon laboohain  
De-malfein vaav-lan kadhayin  
De-nahuvae Bnayo la-loho  
Brodaloho n-neh-noon  
Bu-hoye malkoosodasmayo  
Amkenae am saadekae  
Bulmo dula-oobaar  
Mariorahem....

**COMMUNION OF THE MOTHER OF GOD**

Priest: See the royal daughter stand. Psalms 45: 9-11

Haleluiah vu haleluiah,  
Glorious queen at Thy right hand

People: Thy father's folk and home leave thou  
Haleluiah vu haleluiah,  
The king desires thy-beauty now. Barekmor

Priest: Sub'ho labo...

People: Men'olam vada mololam ol meenamin

Thou whose praise the church doth sing  
Intercession for us bring  
Unto Him, Thine only Son  
That we may not mercy shun  
Sthoumen kalos kurielaison

Peace the bright archangel brought, Luke 1: 26-28  
Hailing Mary fair,  
Favored is thy blessed lot.  
Thou the Lord shall bear, Barekmor.

Priest: Subaho.....

Like a ship did Mary bear  
Laud and honor be  
Him, the captain and the Lord  
God of all the world.  
Moriyo Rahemelainoovadarain.

**(OR)**

- |  |   |
|--|---|
| <p>1) Mary's memory<br/>Blessing for us be,<br/>May her pray'rs for us<br/>Be a fortress thus-Barekmor</p> | <p>2) Fragrance sweet of smell<br/>Through the air doth swell<br/>For virgin Mary, God's Mother-<br/>Holy. Mor'o Rahemelain....</p> |
|--|---|

By Thy cross, O Jesus Lord,  
By Thy Mother's praying word,  
Take from us and from our path  
Punishments and rods of wrath

Cease Ye not O, mother of God  
Intercession for us all  
Let His kindness fall on us  
By thy loving entreaties

**COMMUNION OF THE PATRON AND OTHER SAINTS**

Ps. 92:12-14

The righteous shall prosper like palm trees, Halelulah,  
And thrive like the cedars of - Lebanon;  
In age they shall thrive and be flourishing, Haleluiah,  
Yea, growing both fattened and pleasing. Barekmor

Priest: Sub'ho Labo....

People: Men'olam vadha mololam ol meenamin

*(O St. Thomas)\** as in heav'n  
Keep we here thy memory;  
Hear us as we honor thee  
Thy entreaties be our aid  
Sthoumen kalos, kurielaison

Behold the time of prayer, *(O Mor Thoma)\**  
Lead thou thy flock as always thou didst lead it,  
Stretch forth thy hand like Moses-grant thy blessing  
Behold, they hearken humbly to thy praises  
Barekmor

Priest: Sub'ho Labo....

Praise we the Father-He *(Mor Thoma)\**, chose thee,  
And Praise the Son, who gave thee honored mem'ry  
Praise we the Holy Spirit, who didst crown thee;  
Let mercy be ours always by thy pleading. Mor'yo....

**(OR)**

Bliss to the prophets,

And the apostles  
And to the martyrs  
At resurrection. Barekmor

Priest: Sub'ho Labo....

Those martyrs who longed  
For seeing the Christ,  
By their death took wings,  
And fluttered to heights. Mor'yo Rahemelain...

Plead for us, ye holy Saints,  
Pray to Him whose will ye did,  
That from anger we be spared  
That from scourges we be hid.

### ***COMMEMORATION OF THE DEPARTED CLERGY***

In righteousness Thy priests be clothed, Haleluiah vu Hale...  
Thy righteous ones in-glorious garb.  
For David's sake, Thy servant true, Haleluiah vu halleluiah  
The face of Thine a-nointed heed. Barekmor

Priest: Sub'ho Labo....

People: Men'olam Vadamol olam Olmeenamin

May those feet that cleanly trod,  
Keeping pure Thy holy place,  
Tread the courts of paradise  
And with angels e'er abide  
Sthoumen kalos kurielaison.

-----

God had created Adam  
Rested He and Looked on him  
And beheld him beautiful-  
His creator's image there;  
When the earth-born moved and passed

Through the trees of paradise,  
Angels wond'ring gazed,  
Seeing man exalted thus. Barekmor

Priest: Sub ho'Labo...

When the priesthood passed on down - Moses got it, Aaron too  
Moses passed it to Skar-yah - Passed Skar-yah it on to John  
John did pass it to our Lord,  
Christ ordained apostles twelve;  
They were sent forth by Him and  
Passed it on throughout the world.  
Mor'yo Rahemelai-noovadarain

**(OR)**

Blest be priests whose love for Christ  
Mark'd their sacred altar's task;  
Watching angels haste to come -  
Leading them to courts of joy.

Priest: Sub'ho Labo....

Son of God forget them not -  
Priests of thine who served Thee right.  
Grant them pleasantness of face -  
On Thy advent day sublime. Mor'yo Rahemelain....

-----

Crowns are plaited closely placed  
On the holy altar there:  
Crowns will thus be set on heads  
Of those priests who've served Thee well.

### ***FOR THE FAITHFUL DEPARTED***

As doth a father his children love Haleluiah Ps. 103:13  
So doth the Lord love those who fear His name  
The days of man are but as grass Haleluiah  
He springs up like the herbs that grow in fields. Barekmor

Priest: Sublho Labo...



People: Men'Olam vada melolam ol menamin

They who served and died in hope,  
Trusting in Thy mercy, Lord,  
May Thy living voice them raise  
From their graves to paradise. Sthoumenkalos kurielaison

Grant, O Savior, that the dead - who ate Thy flesh,  
Who drank Thy blood, the chalice of salvation,  
May be raised up from their graves - yea, incorrupt  
Clothed in glory full and bright- Lo, they wait Thee.  
Barekmor

Priest: Sub'ho Labo....

Borne aloft in state upon clouds of glory  
Comes the prince who giveth life to the dead ones  
Righteous ones the trumpet hear of His angels;  
They proceed in glorious stoles to His presence. Mor'yo...

**(OR)**

Comes the Prince of life - From His glorious throne above,  
Raising those who in their graves take rest,  
From their graves they'll rise-With them our departed ones,  
Praising Him who - giveth life to all. Barekmor

Priest: Sub'ho Labo...

Praised be Jesus' Words  
In His Gospel giv'n to us,  
Those who eat my - flesh and drink my blood  
Them I will not leave - Bound in hell-for them I died  
Giving all the - everlasting life. Mor'yo Rahemelain....

-----

May departed ones receive  
Who confessed the Trinity  
What was promised to the thief  
Paradise with Thee, O Lord.

Deacon: Cry we aloud and say;

People: Praised and adored are the Father, Son, and Holy Spirit;  
To Him be praise from the beginning, for generations,  
and generations. Haleluiah

### **PROCESSION OF THE HOLY MYSTERIES**

Priest: From Thy Propitiating altar....

People: Amen.

Priest: Extend O Lord God, Thy invisible right hand....

People: Amen.

Priest: May the grace of the exalted God....

People: Amen

|  |  |
|--|--|
| 1  | 2  |
| Lord, have mercy upon us<br>Lord, be kind and have mercy<br>Answer Lord, and have mercy:<br>Praise to Thee on us be grace,<br>Haleluiah.   | Glory be to God on high;<br>To His Mother honor be,<br>To the martyrs crowns of praise,<br>Grace and mercy to the dead.<br>Haleluiah.  |
| 3  | 4  |
| Lord, give good remembrance to<br>Mary, holy Virgin pure,<br>She who bore Thee while a maid<br>Help us by her pray'rs for us<br>Haleluiah. | Lord, give good remembrance to<br>Aboon Mor Ignatius,<br>Aboon Mor Baselius,<br>Aboon Mor ( <i>Name of bishop of<br/>the diocese</i> )*<br>Help us by their pray'rs for us<br>Haleluiah. |
| Priest: Praise to Thee, our Lord and our God, Praise to Thee...  |  |

1

He who gives life to the dead  
And who is of their refuge  
World bow down to Thee O Lord  
All the tongues Thy name extole  
Haleluiah.

2

All the world adareth Thee  
Erv'y tongue Thy name extole,  
To the dead Thou givest life,  
Hope for those the grave-  
enfolds, Haleluiah.

Priest: (*Thanksgiving Prayer*)

People: Amen

Priest: Peace be to you all

People: And to Thy spirit

Deacon: After having received these holy mysteries, which have been administered, let us again bow our heads before the merciful Lord.

People: We bow our heads before Thee, our Lord and our God.

Priest: (*Prayer*)

People: Amen

Deacon: Barekmor

Priest: (*Hoothomo*)

| 1  | 2  |
|--|--|
| May this offered Eucharist<br>By the Priest appease Thee Lord<br>May it gladden angels high<br>Our departed ones absolve | By Thy Mother's plea,<br>And of all Thy Saints,<br>Lord, absolve our sins,<br>And with us, our dead  |
| <b><u>Malayalam Hymn</u></b>   | (Yesu Pithru...)   |
| Daivasutha nadha ninte<br>Mathavin yaachana-moolam<br>Njagalayum Njagalkulla<br>Sakalathayum vazthae-namae               | Jesus Fathers son, Keep us always well<br>Jesus Mary's son, Help us always too<br>Jesus strengthen us - Jesus, guard us all<br>Jesus remove the wicked from us all<br>Jesus absolve our sins, And our evil deeds<br>Jesus have mercy on - The judgment day |

Priest: Depart in Peace...

People: Amen

Priest: Those Who are distant, and those who are near...

People: Amen

Priest: And I who am but a frail and sinful servant...

People: Amen. May the Lord accept your oblation and help us by your prayers.

### **Hymns during Holy Communion**

|  |   |
|--|---|
| Savior has thus spoken-my body and blood<br>Those who receive them-in them-I reside<br>By the faith so pure-he who receives me<br>And keep my command-is he not my friend?<br>Body be your food-blood be your drink<br>Those who accept them-I will dwell in them<br>Salvation of soul that we may attain<br>Sacred blood-body-O savior you give<br>By the body Thine seek we remedy<br>Certainly attain-our eternal life<br>Having eaten Thine-Sanctified elements<br>Do not sentence us-on Thy judgement day<br>Having taken Thine-body and the blood<br>May we not receive-judgement and tormen<br>Thy body and blood-for us in exchange<br>Do not hold O Lord-in Thy pronouncement<br>Implanted them-in-body-members<br>Lord giver of life-to Thee we worship<br>Righteous judge and-Preserver of truth<br>Absolve our debts and-condemnation Lord | Full redemption hast Thou made,<br>Christ our Lord and God and King,<br>Pardon may we all receive<br>By the steadfast faith we bring.Hale<br>Say we all with voice as one,<br>Thou didst save us by Thy cross;<br>Blessed Savior, thanks to Thee,<br>Ours the mercy,Thine the praise. Hal<br>Hosts celestial stand around<br>With us in this holy place,<br>Laud the Body and the Blood<br>Of the Son, the God of grace. Hale...<br>Come, approach in awe, receive;<br>Come in faith, communicate;<br>Here absolve your debts and sins,<br>Here immortal life awaits. Hale...<br>Glory be to God on high,<br>To His Mother honor be,<br>To the martyrs' crowns of praise,<br>Grace and mercy to the dead.<br>Haleluiah..... |
|--|---|

- |   |  |
|---|--|
| 1. Clear, O Lord, my ev'ry debt<br>By Thy mercy's sponge, I pray<br>All the sins I did to Thee<br>By Thy kindness me absolve.               | 4. Endless praise unto the Lord.<br>Grace to you upon that day;<br>Mercy from the righteous<br>judge<br>Be to sinful, humble me.         |
| 2. Christ, life-giving king who art<br>Since I served Thy sacraments<br>Make me equal with the just<br>And the righteous who Thee -<br>love | 5. Mercy show, Lord, mercy-show<br>Show me mercy who am dull-<br>For this priest and deacon too<br>Who've raised this Qurban to-<br>Thee |
| 3. May I serve Thee ever, Lord<br>In the heav'n-ly kingdom blest<br>There for ever, serving Thee.<br>Now and always, evermore               |  |

### **PRAYER BEFORE RECEIVING COMMUNION**

My God and my Lord, make me worthy to receive Thy Holy Body and life-giving precious blood for the eradication of my evil desires, and for the expulsion of my sinful deeds. Help me O God, through partaking these Holy Mysteries, for the remission of my debts, and forgiveness of my sins; and for the purification of my body and the enlightenment of my soul into life everlasting, Amen.

### **PRAYER AFTER RECEIVING COMMUNION**

O Lord Jesus Christ, our God, I have received Thy Holy Body and precious Blood unto remission of sins and for life eternal. May this Eucharist be unto me not for condemnation, but for the life and redemption; for joy, health, and gladness; and to make me worthy to stand at Thy right hand during Thy glorious second coming, Amen.

## **Holy Confession**

Holy confession is the sacrament instituted by our Lord for the forgiveness of sins (Matt. 16:19; 18:18; St. John 20:21-23). The sins of commission are those that we do which we are prohibited from doing (Gal. 5:19-20) and sins of omission are failure to do obligatory duties (Exodus 20:2-17). The desire to confess comes from ones own mind. The sacrament of holy confession renews the covenant of baptism, which we had entered through godparents. The covenant is a promise to live according to God's will.

### **What are the steps involved in preparation?**

Preparation involves retrospection and repentance. Retrospection means 'looking back.' We have to remember that life on earth is a preparation for eternal life and that we are constantly waging a war (Rom. 7:15-25). It is necessary to review the ten commandments (Exodus 20:2-17) and the seven canons of the Church: attend holy mass on obligatory days, observe five lents, observe fridays and wednesday lents, confess before priest, receive holy communion, practice total abstinence on prescribed days and pay offerings and dues to the Church. We have to examine ourselves in respect to the practice of fourteen Christian charities such as feeding those who are hungry, helping the needy, etc.

### **What are the steps involed in confession?**

The penitent should kneel before an accredited priest, the appointed representative of God. (The priest, like anyone else, is also a sinner; but he is empowered by ordination to absolve sins). Then he/she should draw the sign of cross and should say "I confess my sins to God the Father almight and to the Son Jesus Christ, and to the Holy Spirit and in the presense of virgin Mary, mother of God and all the holy angels & prophets, apostles, saints, martyrs and to you reverent priest, my spiritual father.....(confess sins, both great and small, one by one)." After necessary counseling, the priest says the prayer of absolution. At the end of the absolution, when the priest says and draws the sign of cross on the forehead the penient should say 'Amen' three times.